



BLÜCHER® **DRAIN MARINE**



FOR ALU STRUCTURES

INSTALLATION INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG



KEEPING UP THE FLOW

STAINLESS STEEL DRAINAGE SYSTEMS



1. Description

UK

Marine drains and pipe penetrations with a flange of combined aluminium and stainless steel, compressed to form a bimetal solution. This combination makes it possible to weld stainless steel drains or pipe penetrations directly into aluminium decks, bulkheads and other structures onboard ships. The products can be installed either aligned with the aluminium surface, slightly protruding from or slightly below the aluminium surface. These installation instructions must be followed in every particular to ensure a safe and durable installation.

IMPORTANT! The use of coating appropriate for application onto aluminium is essential to the functionality of the product.

1. Beschreibung

D

Marine Bodenabläufe und Rohrdurchführungen mit Flansch aus kombiniertem Aluminium und Edelstahl, zu einem Bi-Metall zusammengepresst. Diese Kombination ermöglicht das Einschweißen von Abläufen oder Rohrdurchführungen aus Edelstahl direkt in Deck, Schott und andere Bauteile aus Aluminium an Bord von Schiffen.

Die Produkte können entweder in gleicher Höhe mit der Aluminiumoberfläche, ein bißchen höher oder ein bißchen unter der Aluminiumoberfläche installiert werden. Diese Montageanleitung muß in allen Einzelheiten genau befolgt werden, um eine sichere und dauerhafte Installation zu sichern.

WICHTIG! Die Verwendung eines für Auftragung auf Aluminium geeigneten Schutzanstrichs ist aus äußerster Wichtigkeit für die Funktionalität des Produkts.

2. Welding

UK

The products can be installed using either TIC or MIG/MAG welding, following the normal procedures for welding.

IMPORTANT! It is important to achieve full weld penetration, good surface finish and a tight weld while welding at the lowest possible temperature.

2. Einschweißen

D

Die Produkte können mit entweder TIC oder MIG/MAG Schweißen installiert werden, hierzu sind die üblichen Schweißverfahren zu verwenden.

WICHTIG! Es ist sehr wichtig, komplettes Durchschweißen, ein gutes Oberflächen-Finish und eine dichte Sweißung zu erreichen, während bei der möglichst niedrigen Temperatur geschweißt wird.

3. Coating

UK

3.A Preparation

1. Smoothen out the weld, removing burrs, splashes and other defects
2. Degrease and clean the surface thoroughly
3. Sand the surface to make it rough, and subsequently remove all abrasive dust

3.B Coating

4. Apply 3 layers of coating in accordance with the coating supplier's instructions
5. **IMPORTANT!** While applying the coating make sure that the interface between aluminium and stainless steel is completely covered. See illustration.

BLÜCHER does not accept any responsibility in connection with coating and refers only to the coating supplier's instructions and recommendations.

3. Anstreichen

D

3.A Vorbereitungen

1. Die Schweißung glätten und dabei Gräte, Spritzer und andere Defekte entfernen
2. Die Oberfläche abfetten und sorgfältig reinigen
3. Die Oberfläche rau schleifen und danach allen Schleifstaub entfernen

3.B Anstreichen

4. Drei Schichten Schutzanstrich gemäß den Anweisungen des Anstrichlieferers auftragen
5. **WICHTIG!** Beim Auftragen des Schutzanstrichs darauf achten, daß der Übergang zwischen Aluminium und Edelstahl vollständig gedeckt wird. Siehe Bild.

BLÜCHER lehnt jede Verantwortung im Zusammenhang mit dem Anstreichen ab und verweist auf die Anleitungen und Empfehlungen des Anstrichlieferers.

